

CURIER RUMANESK

ГАЗЕТЬ ПОАЛІКЪ III КОМЕРЧІАЛЬ

Прецул пренумърації пентръ Куріерул Румънеск 1836
г. къ Музей на Национал есте де патръ галебі тунірътеши
пълъ ап. Абонарѣ се фаче тн Букурешти да каса Редакції
тн Колегія Сф. Сава; иар тн жаде да DD. Професори
а Шкоалелор Национале. Жнційнцъріл се плътеск кътъ
дой лей де фиеще касе ржна де кътъ чинзечі слове.

Le prix d'abonnement pour le Courier Valaque avec
le Musée national est de quatre ducats impériaux par an.
On s'abonne à Bukarest au bureau même, dans le collège
St. Sava, et dans les districts chez Mrs. les Professeurs
des Ecoles nationales. Les insertions d'annonces se paient
à deux piastres la ligne de cinquante lettres.

БУКАРЕШІ

Ері тн 30 азгуст, зюа сѣхнтуації Александру касе есте
ші съсъвътоарѣ Прѣ-тнълцата постру Домн, с'а кътат
Те Девум тн вісеріка дела Съріндар, умде а служіт Прѣ-
сфинія Са тнрітеле Епіскопуа Бузеў. Тнълцагъл по-
стру Домн се афла да мешіа Са Пашканії. Шоате чинева
съ зікъ къ т. С. дін молестіе с'а лепътат де тнкінъчніл
че крелінчоші съ суспіші с'ар фі гръбіт съ адукъ да пічо-
реле т. С.; дар о мулдімъ маре де персоане а фост джнгъ т. С.;
ші ар фі фост ші май мултъ, дака ар фі ажуне кай де по-
щъ пентръ тоці че врѣ съ съ адукъ аколо. Кътате къ
т. С. а дін зюа ачѣб, събра орашъл а фост іазмінат,
ші тн тоате тнріліе ръсна гласні де вестіе пентръ о зі де
сърътсаре ка ачѣста.

ЦІПІ ДІН АФАРЪ

ТУРЧІА

Се скріе дела Константинопол хін 29 іюлія.

Нісе амєрінца о рѣскоазъ. Тунірцирѣ портретърілор
Султануації ші алте тнгокмірѣ нюо се зіче, къяй дат прічин-
нъ ламулді Улемале ші алді партізані де старѣ лакрърілор
де май наінте, ка съ факъ о чекаре спре а афла дака мороуда
есте конт пентръ о рждікаре. Дар поліція а фост аша де
прівігетсаре тн кът тнайнте де а азі челедін тжі вестірі де-
спре комнаогъл ачеста, ам възгът транзірі мօартъ пазтіна
пе Босфор. Къпегеле челес расе ховедѣ къ ачеста ар фі фост
тврчі, ачѣсть тунірцирѣ а фъкът фесаре въгътърі де
сѣмъ пе чеи че змъблъ къ каиче саѣ лянутрѣ. Тжрзій ам афлат
къ трапіріліе ачеста ай фост але саменідор ачелора кари ай
фост съгързмаді тнхъл азъл алтъл дін портика Сераскірълі
ші архікаді тн маре. Поліція Султануації а ісгоріт дін
Константинопол тн маре нѣмър де мѣшері ші лакрътърі,
фина къ с'а бъгат де сѣмъ къ сжит май мулді де кът че-
тревнінда капиталей, ші къ ачесті лакрътърі н'авѣ де лакръ.

Халил Паша с'а тнторе дін къльторіа са че а фъкът спре
а чечета чечетъліе Дунѣрї ші алді мѣрї Негре.

Ам прійміт цірі де кържна дела хотаръле туніръшіе де спре
ръсърт. Тн времѣ тн касе Россия се слаеще а віргі тунір-
тіврѣ Черкесілор, Решід Паша тнтревніцъбъ тсате між-
лоаче де а адуче пе Курзі да суспінре. Равандуз Бей, умде
дін кънштетнілор, есте тн ръсъртітор пайн де тнларъснѣль
ші фозарте пріемежаюс; стъпкнеш о чечетъліе пе тн мѣнте, аре
мѣлте міжлоаче, ші 'ші а фъкът нѣмъ прін кръзимілес сале
кътре пріжші тн ръсън. Решід Паша фаче асеменѣ, ші

BUKAREST

Hier 30 азгуст jour de saint Alexandre fete de notre prin-
ce cheri un Té D é um a été chanté à l'église de Sarendary.
Son eminence l'Eveque de Bouzeou officiait. Son Altesse
le prince régnant se trouvait dans sa terre de Parkani. On
aurait dit que sa modestie l'avait porté à se dérober aux
hommages que ses fidels sujets se seraient empressés d'aller
déposer à ses pieds, néanmoins l'affluence a été considérable,
auprès de Son Altesse, et elle aurait été plus grande encore,
si la poste avait pu suffire à toutes les demandes qui lui ont
été adressées. Malgré l'absence de Son Altesse, la ville a été
spontanément illuminée le soir, et toute la ville retentissait
des accents de la joie qu'inspirait un jour si solennel.

NOUVELLES DE L'EXTERIEUR

TURQUIE

Он écrit de Constantinople, à la date du 29 juillet;

Nous étions menacés d'une émeute. La distribution des
portraits de l'Empereur et d'autres innovations du Sultan ont,
à ce qu'il paraît, engagé plusieurs ulémâs et autres partisans
de l'ancien état de choses à faire une tentative pour savoir
si le peuple était mûr pour un soulèvement. Mais la police
a été si vigilante que nous n'avons connu les premières nou-
velles de cette conjuration que par la vue des cadavres qui
flottaient dans le Bosphore. Leurs têtes rasées prouvaient
que c'étaient des turcs, et cette circonstance fixa à un haut
point l'attention de la population des Caïques ou bateliers.
Nous n'apprimâmes que plus tard que ces cadavres étaient ceux
d'hommes qui avaient été étranglés sommairement par ordre
du Seraskier et jetés à la mer. De plus la police du Grand-
Seigneur a expulsé de Constantinople un certain nombre de
gens de métier et d'ouvriers, parce qu'il a été reconnu qu'il
en existait une plus grande quantité que celle nécessaire pat
les besoins de la capitale, et que ces ouvriers se trouvaient
ainsi sans travail.

Halil Pacha est de retour de son voyage d'inspection dans
les forteresses du Danube et de la Noire.

Nous avons reçu des nouvelles récentes des frontières de
l'empire au Levant. Pendant que la Russie s'attache à vaincre
la résistance des Tscherkess, Reschid Pacha emploie tout
ses efforts pour contraindre les kurdes à la soumission. Ra-
vandouz Bey, l'un de leurs chefs, est un factieux plein d'au-
dace et fort dangereux; il une possède forteresse sur une

Мълчавеще къ ва съпък пе Курді кам къдре епока ачев ти
каре Султанъ ва фі тата пентръ ръсонал ачел маде че ти
стъ пъ инимъ, ачель: туркотва лзі Мехмет Али.

Султанъ турмѣзъ а фаче таинтърі ти туркотваче хе
асцидадия ші организація европейськъ; асеменъ се гужлаше ші
пенгра фрмарѣ унії союзът туркотваче пентръ пактижъ въ
ватир пемарѣ Нѣгръ ші марѣ Меджітаранъ. Сире аї асигура
монополът транспортът де къльторі ші ае мърфір, а дат
афаръ о портъкъ прін каре опредѣл петоаге коръвіле стреине
хе да десварка да вре ундоц пе Босфор саѣ пе марѣ де Мармар-
а, афаръ де Константинопол сінгур.

Песте пущике зілє, амбасадоръ французъ ва пака дін
Константинопол касъ мѣръ ти Франда.

ДЕЦИПТ

Скрай деда Смірча, 24 іюль:

Вестіріле деда Егіпт ажунг пакъ ла 3 іюль. Чікма ти
турмѣзъ пакстіріле сале ти арсенал ші асупра флогеї; са
Антінъ ші ти Егіптъ де жос пакъ ла Даміета тида ръпѣ
хътте то персоане пе зи; ти Александрия нъ с'а івіт пакъ акумъ.

Скрісоріле деда Баїрт дін Сирія, вестінъ къ чікма аловіт
ші аколо, Мехмет-Алі с'а лъсат де къльторі че врѣ съ
факъ туркотваче провінціе.

Гъверчул пъзеде ти чърче асупра тутжманъріле деда
Декас дін Арасія; Мехмет-Алі нъ туркотваче де а тріміт
аколо тутжманърі де триве ші провінціи де ръсонал. Шръшъ-
Паша каре команда ти Арасія ші пенгра каре се зічъ тоате
чезе напаљките къгъс'а ю тутжманърі ти цара ачбога, с'а
кемат тутжманърі, ші ти докъл азі с'а пис Ісмаїл Паша фогъл
директор ау поліція дін Каир. Ачбога є довода чѣ маї та-
ре къ віча Ріга нъ с'а лъсат ти плачут съзъ. Тоді
солдаті конскріш дін Сирія с'а ю гриме ти Арасія; аколо
ти ліповъ мжінъ пентръ дакърѣ пъмжчтувати.

Сире а фаче сечерішул дін хоръ, Мехмет-Алі астріже тоате
славціл дін Александрия ші Каир. Ачбогъ апъсафе де ти
фел нъю, а фъкът маде туркотваче туркотваче де орашъ,
фійда къ тоді европей азъ ръмас сафе къгъва време фъръ-
славці. Май мълт де 500 дакърѣтъ азъ фъкът деда арсенал
дін прічинъ къ лісе тутжманърі ші де філордор; ачбогъ тут-
жманърі а прічинъ чуит фрікъ маде, къчі се темб ка съ нъ
факъ ші матрози асеменъ.

АУСТРИА

Дунъ тикорунарѣ каре се ва фаче ла Прага, М. С. країна
се за ашеза пе бахко къ корунда ти кат шіскія група ти мажънъ
касъ се арателанорд. Да тикорунарѣ кръсості країна ва фі
ти костумъ тутжманърі, авжна корунда тутжманърі ти
кат, ші ти вісірікъ М. С. ва тафъдіша пе навастъ са ла
старца, архітческа Тереза, каре ва съвѣрши тикорунарѣ,
авжна ти кат огірланчъ де діаманчърі ші де філорка ти
семін ау міресії лзі Христос; архітесонъл ва фі де фадъ ла
церемонія ачбогъ къ чеңа таңді оржанды спре ачбога. Дунъ
ти тикорунарѣ тутжманърі пе бахко спре азъртъ ла нороз къ
корунда ти кат. Ти тикорунарѣ каре ти чегатѣ тутжманърі нъ
се дагъ къ підоавале тутжманърі ла міні о служъ, поаръ
корунда дін Каир че маде, ші дін прічинъ ачбога тикор-
унарѣ деда Прага ва фі май інтересантъ поате де кът чеъ че
се ва фаче тикорунда віттор ла Мідас; аколо за дімні стікета
спаніядъскъ.

montagne, il a beaucoup de ressources et s'est rendu fameux
par ses cruautés envers les prisonniers. Reselid Pacha em-
ploie de terribles représailles et il se livre à l'espoir d'avoir
soumis les kurdes à peu près vers l'époque où le Sultan sera
piét pour la grande guerre qui lui tient le plus à cœur: celle
contre Mehémét Ali.

Le Grand-Seigneur continue à avancer dans l'introduction
de la législation et de l'organisation européenne; il ne se pro-
pose rien de moins que la création d'une société turque pour
la navigation à la vapeur dans la mer Noire et la mer Méditerranée.
Pour lui assurer le monopole du transport des
voyageurs et des marchandises, il a rendu un édit, suivant le-
quel il est détendu à tous les navires étrangers de débarquer
sur aucun point du Bosphore ou de la mer de Marmara; Cons-
tantinople en est seule exceptée.

Sous peu de jours l'ambassadeur français quittera Cons-
tantinople pour se rendre en France.

E G Y P T E

On écrit de Smyrne, 24 juillet :

Les nouvelles de l'Egypte vont jusqu'au 3 juillet. La peste
continue ses ravages dans l'arsenal et sur la flotte; elle s'est
même étendue sur l'Egypte inférieure jusqu'à Damiette où
elle enlevait 10 personnes par jour; la ville d'Alexandrie
en est exempte jusqu'à présent.

Des lettres de Bairut, en Syrie, ayant annoncé que la peste
y avait aussi éclaté, Mehémét-Ali a renoncé à son voyage
pour cette province.

Le gouvernement continue à garder le silence sur les évé-
nemens arrivés à Djeddah dans l'Arabie; Mehémét-Ali ne
cessé d'y envoyer des renforts de troupes et des approvi-
sionnemens de guerre. Chourchoud Pacha, qui commandait
en Arabie et auquel on attribue tout ce qui s'est passé de dé-
favorable dans ce pays, a été révoqué et remplacé par Isnaïl
Pacha, ancien directeur de la police au Caire. C'est là la plus
forte preuve que le vice roi n'a pas encore renoncé à son
plan. Tous les conscrits de la Syrie sont envoyés en Arabie,
et là aussi on manque d'bras pour la culture des terres.

Pour faire rentrer la dernière récite Mehémét-Ali a
mis en réquisition à Alexandrie et au Caire tous les domes-
tiques. Cette presse d'une nouvelle espèce a produit une
grande confusion dans ces deux villes, car tous les francs ont
été privés momentanément de leurs serviteurs. Plus de 500
ouvriers se sont enfuis de l'arsenal à cause du retard qu'ils
éprouvaient dans le paiement de leur salaire, et cet événe-
ment a donné beaucoup de frayeur, car on craignait que les
matelots n'en fissent autant.

A U T R I C H E

Après le couronnement qui aura lieu à Prague S. M. le
Roi se placera sur le balcon, la couronne sur la tête et le
sceptre à la main pour se montrer au peuple. Au couronne-
ment de la Reine, le Roi paraîtra en costume impérial, ayant
la couronne à l'perialie en tête et dans l'église S. M. présen-
tera son épouse à l'abbesse, l'archiduchesse Thérèse, laquelle
accomplira le couronnement, ayant sur la tête une guirlande
en diamants et en fleurs, comme symbole de l'épouse du
Christ; l'archevêque l'assistera dans cette cérémonie avec
les dignitaires à ces destins. Après le couronnement l'Em-
pereur conduira la Reine couronnée à la table ensuite au bal-
con pour la montrer au peuple avec couronne en tête. L'Em-
pereur qui dans la ville impériale ne paraît pas avec les or-
nement impériaux pour aucune sorte fonction, porte la cou-
ronne de Charlemagne et c'est pour cela que le couronne-
ment à Prague sera encore plus intéressant peut-être que

Нъ се піс поата къ деда лесфінцарб ұмпърьшіеі Церманіеі нъ с'аў маі ұнтревнідат поховелі челе вені; къ деда ұб дінжі ұнвельре а францізілор ұн акуа 1790, поховелі ачесте с'аў дас деда Нуренберг ұн Австрія, ші къ нъ се вор ұнтревніда акын да Прага де кіт ка о кізъшүре де монірб ұмпърьтбескъ.

У Н Г А Р І А

Д. Архієпископул деда Агрія, I. Лахіслеу Шіркэр, міністор фоарте де артелі челе фрумоасе, ұн време де шасе аңі че а петрекут ла Венеција ка патріарх ал ачестій вісірічі, ахънасе о күлеңдере де таблоорі ұжынъ да 150 ші 150 оріципале, вредніче де ұнсемнат, каре ера чб маі маре парте деда школада даін Венеција, шілә ашегасе ұнтр'о касъ қалыпты пептру ачест сфершіт. Діета Унгаріеі, ұнтр'на дін челе дін зұмъ сеанциі але сале дін ауна 151 маіш, вотжна о сумъ де 500,000 фіоріні пентру зілірб ұнкі музей национал да Пеша ұн каре съ се ашаге къ үн кіп маі құниңчос обжектелі де арте ческит ұн фіндъ, архієпископул се скылъ ші альрі ачбест фрумоасе күлеңдере де таблоорі касъ ұмбогыцбескъ музей национал. Ачест дар с'а прііміт къ стрігърі де вұкөріе, фъкінассе поменіре ұнтр'адінш пентру ачбеста ұнтр'иң артікод деоссеті де деде.

Ф Р А Н І І А

Департементул деда Корсіка а прііміт деда губерн словозеніе де а ұнтыда ұн монумент пентру поменірб азі Наполеон ұнорашыл нащеріи сале. Ачест монумент требезе съ фіе алкъттіт дінгр'о колоанъ де граміг пе каре съ се ашеге статуа асеменік къ чб дін піада Вандом. Сире ұнтармінарб келтегелілор с'а дескіс о сұскріпціе. Країна с'а піс ұн капул айстей, прокум ші D. Дұка де Орлеанс. Се пумър ұнкъ, ұн мадімб де сұскріпторі, D. Дұка де Далматія, D. мәрешалду Конте де Лобо, D. конте де Монталівет, цеңералду Себастіані, Дұка де Басано, Дұка де Пацца, конте де Рамбісто. Сфатул-общеск ал Корсіціи вогжна о сумъ де 30,000 франч, а кімат пе чеделалате департементе але Франциі: сфагза общеск ал Сеній, ръспунджа да кімарб ачбеста, ұн сесія че а іопръвіт'о, а вотаг фұжъ лесватере, о сумъ де 5,000 фр: пентру монументул дін Корсіка. Шілда ачбеста о вор ұрмамынаді.

С П А Н И А

-- Жірналул дед Паріс півлічезз да 20 Август артікодул ұрмътор: Губернул а прііміт астъзі амърнітеле ұрмътоаре асціца ұнтармілдірілор деда Ілафонс ұн тоантіб дед да 12 спре 15.

Ла 12 күтре 8 ческірі сібра, рецимента дед міліция пъмжн-твінъ, алкъттіт дін 500 сасені апроапе, се ржлікъ ұн касар-маса да стрінгірб: съ тръяскъ констітуція, съ тръяскъ Ісаевла II! ші ұндрмат се ауде күтре палат, қантажа қантарб азі Ріего. Солдацій деда эд 4-лб рецимент де педестраші аі гвардія, възжнаула вінда, се ұніркү ажнаула. Нічі ұн офицер, ұжынъ да үнда, нъ с'а амес-секат ұн ръскоаль; асеменік ші кавалерія гвардія н'а дзат нічі о парте.

Ла аяроніерб ръсарътігорілор с'аў ұнкіс порділе палатхані. Командантка-генерал, конте де Сан-Роман, ші офицеріи че рымесе се крідінчоші с'аў сіліг ұнзаларап касъ дініфбескъ пе солдаці; гласла аор нъ с'а аскылатат. Се аззірі стрігърі съ моаръ Сан-Роман ші съ моаръ Кезада!

Ла чб дінжі весте деспра ұнтармілдіріле ачесте, D. де Райнерад, міністри аши афаръ дін прічима ұнай қоаде греде,

celui qui aura lieu l'année prochaine à Milan; là régnera l'étiquette espagnole.

On ne sait pas peut-être que depuis la dissolution de l'empire d'Allemagne on n'a plus employé les anciens ornemens; que déjà, lors de la première invention des français en 1790 ces ornemens ont été transportés de Nuremberg en Autriche et qu'ils ne seront employés de nouveau à Prague que comme le palladium de l'héritage impérial.

Х О Н Г Р И Е

M. l'archevêque d'Erlau, J. Ladislas Phriker grand ami des beaux arts, s'était formé pendant les six années qu'il avait passées à Venise comme patriarche de cette église, une collection de tableaux de 150 à 160 originaux remarquables, appartenant en majeure partie à l'école de Venise et les avait placés dans un local construit dans ce but. La diète de Hongrie, dans l'une de ses dernières séances du mois de mai, ayant voté une somme de 500,000 florins pour la construction d'un musée national à Pesth dans lequel on devra exposer d'une manière plus convenable les objets d'art déjà existans, l'archevêque se leva et affrit en présent sa belle collection de tableaux pour enrichir le musée national. Ce don fut accepté avec acclamations et mention expresse en fut fait — n article distinct de la loi.

Ф Р А Н Г Е.

-- Le département de la Corse a obtenu du gouvernement l'autorisation d'élever un monument à la mémoire de Napoléon dans sa ville natale. Ce monument doit se composer d'une colonne de granit surmontée d'une statue semblable à celle de la place Vendôme. Une souscription a été ouverte pour subvenir aux frais. Le Roi s'est placé en tête de la liste, ainsi que M. le duc d'Orléans. On compte encore, dans la foule des souscripteurs, M. le duc de Dalmatie, M. le maréchal comte de Lobau, M. le comte de Montalivet, le général Sébastien, le duc de Bassano, le duc de Padoue, le comte de Rambuteau. Le conseil-général de la Corse, en votant une somme de 30,000 fr., a fait une appel aux autres départemens de la France: le conseil-général de la Seine, répondant à cet appel, a, dans la session qu'il vient de terminer, voté, sans discussion, une somme de 5,000 fr. pour le monument de Corse. Son exemple aura sans doute de nombreux imitateurs.

Е С Р А Г Н Е

-- Voici l'article publié le 20 aout par le Journal de Paris.

Le gouvernement a reçu aujourd'hui les détails suivans sur les événemens qui se sont passés à St-Ildefonse dans la nuit du 12 au 13.

Le 12 à 8 heures du soir, le régiment des milices provinciales, fort d'environ 500 hommes s'insurgea dans sa caserne au cri de Vive la constitution! vive l'assemblée II! et se dirigea en armes vers le palais en chantant l'hymne de Riego. Les soldats du 4^e régiment d'infanterie de la garde, le voyant venir, se joignirent à lui. Tous les officiers, sans exception, resterent étrangers à la révolte. La cavalerie de la garde n'y prit non plus aucune part.

A l'approche des insurgés on avait fermé les portes du palais.

Le commandant-général, comte de San-Roman, et les officiers firent de vains efforts pour calmer les soldats; leur voix ne fut pas écoutée. Quelques tris de meuro San-Roman se mêlèrent même à ceux de meure Que-sadu!

A la première nouvelle de ces événemens, M. de Rayneval étant retenu chez lui par une indisposition assez

Д . де Бос-ле-Конт, сосінка де пізніше зійде да Ілдефонс ші Д . Вілієрс, міністр гуля Енглітерії, се грязірь а се дуче да палат; да р а фост ку нештінць съ пітрунзъ тұлъяктуру. Солдадій веді каді ера да порді нү'й альсаръ скі трбкъ. Чесруръ касъ ворвѣскъ ку командаантса, қоғідерій: соллайді ръспенсеръ къ нэ сжнг аічі, ші къ ұнгер-офіцерій іа ѿ ахус аічі: Міністрі ай фост сіліці съ се ұнтоаркъ ахын че кіші ворва амзіншылааре ай ұнчепут асұна ұміражұрда лор.

Тұн времін ачбета стрігъріле ші сөверателе әрмә. Ай ісбутиг касъ спарғы охыш мікъ каре, спре корочіре, ны дұчб ұнчунгру. Ай ұнчепут а сізлай поарга чб маре; са аззіт сауовозігері де піші; ворб касъ алжын тұнкі шісъ омоаре тог чегесте тұн палат дақа кръяса нұза прімі констітүдіа.

Реџента, ажында остаторнікіе мінзнатъ тұн міжлокуда гроазе де оңда, а портніг касъласе съ віе тұнайтбса 12 , дін соллайдіи ревелі. Ті ұнтрезъ чевор; еі ръспенсеръ къ констітүдіа дін 1812 шісавозеніа. Атхнчі ұнчепут олесвате-ре азнгъ; кръяса се сілб а і фаче съ сімдъ къеі ны күнок чеб че чөр, солдадій мъртүрісіб къ ұнтр'аңасвр еі ны күнок констітүдіа, да ріс'а спус къ есте фасарте бзнь, къ еа ось тұмакътъдеге соарта лор, къ ось мікшореге предуа сърі ш. ч. л. Пінгтрә ворвәле ачесте че се фъч къ чнжн ұнде-тез да семац, се аззі қін време тұн време оюра үсірі де кре-дінді ші драгосте пентрә амжнао'й кръе ..

Укоғідер национал саў прафъкжнаусе къ ны шіе конрін-дерб констітүдіе, леарть къ констітүдіа ачбета кіамъ пе Дон Карлос петрон, ші деңпргбзъ не непоатыса. К жт пентрұ Дон Карлос ші ръспенсеръ еі, ноі ны да врем, ед е ти деспот. К жт пентрұ амжнао'й кръеселе, чапенасъ къ констітүдіа леде пъртбзъ? Надіа да врбшіваці сълес спрі-жінбекъ.

Ла дөз чбсврі да дімінбда, дұпъ 5 чбсврі де ұмпротівіре кръяса се ұнчеплекъ ұнсожжршіт да рұгъчзпіле тұттарор персоаналор дұпъ ажын сіне; къ тоате ачесте німік ну о а штут хотърж касъ жүре къза прімі констітүдіа дін 1812; протесті къ еа ну поате фаче о асфел де ұрмаре че ну поате філещіт де кжт фъкжнау фаръ ку Кортедій. Тот че ай штут дөбжнлі деята за афост къ шізнесіскілігурда да үн ұнчокріс алжтетіт дұпъ күм ұрмбзъ: Кръяса аль вое-деперал үзі Сан-Роман да алъса пе солда-діс съ жәре пе констітүдіе ижнъ да азұнтарб Кортеділор.

* Солдадій інтарръ нізмай да кжт тұн касармелде лор. Да 5 чбсврі, дініцб са ръстаторнікіт. Да зече чбсврі, тұн міннегіл үн каре а плекат күрірұл че а ахус ачесте вестірі, ну са маі ұнжміллат німік ну ой. Шалагуд ера слова, дре-гъторіле әрмарь а ші ұмпіліні азаторіле лор, ші міністрда мілостівіре ші да дрептүді, каре се афла сінгур да Ілдефонс, да порынчі.

grave, M. de Bois-le-Comte, arrivé de puis quelques jours à St-Ildefonse, et M. Villiers, ministre d'Angleterre, s'empresserent de se rendre au palais; il leur fut impossible d'y pénétrer. Les soldats ivres qui en obstruaient les approches, refusèrent de les laisser passer. Ils demandèrent à parler au commandant, aux officiers: on leur répondit qu'il n'y en avait pas et que c'étaient les sous-officiers qui avaient pris la direction. Ils durent se retirer au moment où des paroles menaçantes commençaient à retentir autour d'eux.

Cependant les clamours et les vociférations continuaient. Déjà on était parvenu à enfonce une petite porte qui, heureusement, ne conduisait pas dans l'intérieur. On commençait à ébranler la porte principale; des coups de fusil se faisaient entendre; on parlait de faire venir du canon et de massacrer tout ce qui était dans le palais si la Reine n'acceptait pas la constitution.

La Régente, conservant une admirable fermeté au milieu de la terreur générale, donna l'ordre d'admettre en sa présence douze des soldats rebelles. Elle leur demanda ce qu'ils voulaient; ils répondirent que c'était là la constitution de 1812 et la liberté. Une longue discussion s'engage alors; la Reine, essayant de leur faire sentir qu'ils ne comprenaient pas même l'objet de leur demande, et les soldats avouant qu'en effet ils ne connaissaient pas la constitution, mais qu'en leur avait dit qu'elle était excellente, qu'elle améliorerait leur position, qu'elle diminuerait le prix du sel, etc. etc. A ces déclarations faites d'un ton assez arrogant se mêlaient aux deux Reines.

Un officier se trompant ou feignant de se tromper sur les termes de la constitution de 1812, leur représenta que cette constitution appelait don Carlos au trône, à l'exclusion de sa nièce. Pour don Carlos, répondirent ils, nous n'en voulons pas, c'est un despote. Quant aux deux Reines, qu'importe que la constitution les repousse? la nation, les veut et saura bien les soutenir.

A deux heures du matin, après cinq heures de résistance, la Reine céda enfin aux instances de toutes les personnes qui l'entouraient; rien ne put cependant la déterminer à prêter serment à la constitution de 1812; elle protesta qu'elle ne se prêterait pas à une telle démarche, qui ne pouvait être valable qu'en présence des Cortés assemblées. Tout ce qu'on a pu obtenir d'elle, ce fut qu'elle apposât sa signature à un écrit ainsi conçu: La Reine autorise le général San Roman à laisser les soldats jurer la constitution jusqu'à la réunion des Cortès.

Les soldats rentrèrent aussitôt dans leurs casernes. A 5 heures, la tranquillité était rétablie. A dix heures, au moment du départ du courrier qui a apporté ces nouvelles, il n'était survenu aucun incident nouveau. Le palais était libre, les autorités continuaient à remplir leurs fonctions, et le ministre de grâce et de justice, le seul qui se trouvait à Saint-Ildefonse, donnait les ordres.

Тұншіндар

, , Д . Комісса Іанкъ Ману, дұпъ дезлегарб че і са дат прін картб сഫатулжаді адміністратів , арға вое а фаче трей бжалғарб пе ап да мояш да үмісале Бұдешій , адікъ да патрүзечі де мүченічі , да сферідій ұмпъраді Костандін ші Елеңа, шіла Сантъмъріа мікъ ; фінда въла 8 да С պтемвріе , да Сантъмъріа мікъ , дұпъ ачбетте вое, ұрмбзъ а се фаче бжалғай да арътата мояш, се дъ де шіре спре шінда шубелікулай.